TOMTAR®

TSU-2 / TSU-4

Sedia a rotelle universale per toilette

Istruzioni per l'uso versione 3.1 IT



ΙT

	ati identificativi del prodotto indicati sull'apposita targhetta nelle setata di mano in caso di richieste relative al prodotto.
TYP Tipo / modello:	
REF Cod. articolo / REF:	
Numero di serie (21):	
Data di produzione:	
Altre informazioni/Note:	

Grazie per aver scelto la sedia a rotelle per toilette TSU-2/-4 DIETZ.

Questa sedia a rotelle per toilette è un ausilio sanitario. Per poterla utilizzare correttamente e per evitare pericoli causati da un utilizzo non conforme è necessario avere dimestichezza con il suo impiego.

Prima di utilizzare la sedia a rotelle TSU-2/-4 leggere attentamente le istruzioni per l'uso, poiché contengono importanti indicazioni che consentiranno di usufruire appieno delle sue caratteristiche tecniche.

Esse forniscono inoltre importanti avvertenze volte a garantire la sicurezza di funzionamento e a preservare in condizioni ottimali il prodotto. Per ulteriori informazioni sull'uso invitiamo a contattare il negozio di articoli sanitari di fiducia

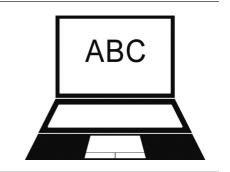
Nel nostro sito è sempre disponibile la documentazione aggiornata sul prodotto scelto. Per qualsiasi indicazione e domanda sulla sicurezza del prodotto o per richiami invitiamo a contattare DIETZ per iscritto o telefonicamente. I nostri recapiti sono riportati sul retro delle istruzioni per l'uso.

Il TSU-4 differisce dal TSU-2 solo per il numero di freni ed è dotato di quattro invece di due freni sulle ruote. Per semplicità, di seguito viene menzionato solo il TSU-2



NOTA BENE

Le persone ipovedenti possono consultare più agevolmente le istruzioni per l'uso in formato PDF ingrandibile, reperibili sul sito **shop.dietz-group.de**.



01 Informazioni importanti	05 Dati tecnici
Note generali	5 Dimensioni e pesi 6 Controlli sul prodotto 6 Altri dati
02 Descrizione del prodotto	06 Precauzioni
Entità della fornitura	
Panoramica strutturale TSU-2	07 Indicazioni per l'utilizzo
Utensili	Ricerca e risoluzione dei problemi 19 Riparazione/sostituzione rotella 19 Pulizia 20 Disinfezione 20 Cessione e riutilizzo 20 Immagazzinaggio 21
04 Uso della sedia a rotelle per toilette	08 Dichiarazioni del produttore
Indicazioni sull'uso	Garanzia

NOTE GENERALI

Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante della fornitura. Esse vanno tenute a portata di mano dell'utilizzatore e devono accompagnare il prodotto qualora venga ceduto ad altri. Il produttore si riserva di apportare modifiche dovute a migliorie tecniche successive alle versioni illustrate nelle presenti istruzioni per l'uso. Sono vietate la riproduzione, la traduzione e la copia, anche parziale e in qualunque forma, senza l'autorizzazione scritta di DIETZ GmbH. Proprietario dei diritti d'autore è il produttore. Per conoscere l'attuale stato di aggiornamento delle istruzioni invitiamo a contattare DIETZ GmbH

USO PREVISTO

La sedia a rotelle per toilette (carico max. dell'utilizzatore 120 kg) è stata concepita per persone con mobilità limitata che a causa delle propria disabilità o patologia necessitano di un dispositivo per toilette flessibile nelle immediate vicinanze. La sedia è destinata esclusivamente a espletare i propri bisogni fisiologici o per l'uso temporaneo come sedia a rotelle all'interno dell'abitazione. La sedia è stata dimensionata per l'uso in ambienti interni. Se la sedia viene spinta da un accompagnatore, questa persona deve essere fisicamente in grado di spingere e frenare la sedia con la persona trasportata a bordo. Non è consentito l'uso della sedia a bambini e persone di altezza inferiore a 146 cm o peso inferiore a 40 kg (indice di massa corporea <17). La sedia TSU-2 non è idonea per l'uso come seduta permanente.

INDICAZIONI

L'uso della sedia a rotelle TSU-2 per la toilette è indicato nel caso le persone con limitazioni fisiche non siano in grado utilizzare o raggiungere la toilette a causa di:

- ▼ paralisi;
- ▼ perdita/problemi/deformazione degli arti;
- ▼ contratture/danni articolari.

CONTROINDICAZIONI

L'utilizzo della sedia per toilette è controindicato nei sequenti casi:

- ▼ disturbi della percezione;
- ▼ gravi alterazioni dell'equilibrio;
- ▼ incapacità di stare seduti;
- ▼ peso corporeo superiore a 120 kg.

SEGNI E SIMBOLI

Questi simboli segnalano le sezioni di testo utili nell'uso quotidiano del prodotto.



AVVERTENZA

Osservare e seguire tassativamente le avvertenze! Esse segnalano che, se non osservate, sussiste il pericolo di lesioni e/o danni al prodotto o dell'ambiente circostante.



NOTA BENE

Consigli e suggerimenti volti a facilitare l'utilizzo delle varie funzioni.

ENTITÀ DELLA FORNITURA

La sedia a rotelle per toilette viene parzialmente montata in fabbrica e imballata in uno scatolone. Al momento della consegna verificare immediatamente il contenuto dell'imballo per assicurarsi che il materiale fornito sia completo e integro. Nel caso in cui il contenuto sia visibilmente danneggiato, contattare immediatamente lo spedizioniere.

Il contenuto comprende:

- 1 sedia per toilette TSU-2 con seduta dotata di apertura igienica e cuscino, ripiegata;
- ▼ istruzioni per l'uso.
- Lo scatolone a parte contiene: 2 sostegni per le gambe con poggiapiedi e fascia per il tallone,
 - 1 chiave a brugola universale (13, 10, 8, 6 e 4 mm) e 2 viti di fissaggio,
 - 4 ruote smontate con kit viti in dotazione, oppure già fissate al telaio
- ▼ 1 secchio per toilette
- ▼ Accessori (se acquistati)



AVVERTENZA

Pericolo di intossicazione: La combustione delle pellicole di imballaggio potrebbe sviluppare qas tossici.

Pericolo di soffocamento: Conservare i sacchetti di plastica lontano dalla portata dei bambini.

ACCESSORI (OPZIONALI)

Accessori forniti dal produttore:

- ▼ seduta imbottita con apertura per WC, nera;
- ▼ secondo secchio

PANORAMICA STRUTTURAI F TSU-2



- 1 Braccioli
- 2. Cuscino imbottito chiuso (nero)
- 3. Sostegno per la gamba ruotabile e rimovibile
- 4. Rotelle orientabili senza dispositivi di bloccaggio
- 5. Barra di spinta
- 6. Imbottitura schienale
- Schienale (con fiancate, manopola di spinta e imbottitura dello schienale)
- 8. Vite di bloccaggio
- 9. Seduta con apertura (grigia)
- 10. Secchio toilette
- 11. Rotelle con dispositivi di bloccaggio

UTENSILI

Utensili necessari per il modello TSU-2:

- ▼ Chiave a brugola /chiave inglese (13, 10, 8 mm)
- ▼ Chiave a brugola (5 e 4 mm)
- ▼ Cacciavite a croce
- ▼ Chiave dinamometrica (10 mm)

INDICAZIONI PER IL MONTAGGIO

Il montaggio e la verifica funzionale sono a cura del rivenditore autorizzato.



AVVFRTFN7A

Pericolo di slittamento: Prima di qualsiasi intervento sulla sedia a rotelle per toilette, azionare i dispositivi di bloccaggio.

Pericolo di schiacciamento: Nell'effettuare le regolazioni di parti mobili fare attenzione alle mani. _

3.1 Montaggio delle ruote

NOTA BENE: Le ruote vanno montate solo se incluse separatamente nella confezione.

Utensili necessari:

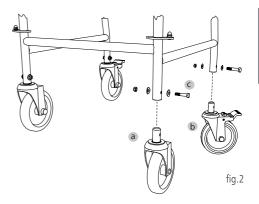
Chiave inglese e chiave dinamometrica da 10 mm

- a) rotella / ruota standard (a, fig. 2)
- b) rotella / ruota con dispositivo di bloccaggio (b, fig. 2)
- c) 4 kit viti composti da vite, dado e 2 rondelle (c, fig. 2)

Disposizione delle ruote:

Le due ruote con dispositivo di bloccaggio (b) vanno inserite nel telaio posteriore, sotto lo schienale. Sul telaio anteriore sono presenti le 2 rotelle standard (a) (fig. 1 e 2).

- Posizionare il telaio con il sedile rivolto verso il basso, poggiandolo su un piano di montaggio
- 2. Rimuovere le protezioni dal tubo del telaio
- 3. Inserire la ruota nel telaio (fig. 2)
- 4. Fissare le singole ruote con la vite, il dado e due rondelle (fig. 2, c)
- Controllare la coppia di serraggio del raccordo filettato, il cui valore deve essere compreso tra 10 e 13 Nm.
- 6. Ripetere la procedura per le restanti ruote.
- 7. Infine verificare che le ruote e i dispositivi di bloccaggio siano perfettamente funzionanti (vedi avvertenza)





AVVERTENZA

Se i dispositivi di bloccaggio sono attivati, le rotelle non si devono poter muovere.

Le rotelle devono scorrere in linea retta e girare liberamente.

Se un dispositivo di bloccaggio è danneggiato o una rotella difettosa, la rotella in questione va sostituita.

3.2 Montaggio dello schienale

- Sollevare lo schienale con due mani afferrandolo per l'imbottitura e inserire i tubi posteriori negli appositi tubi di alloggiamento dall'alto (1, fig. 3).
- **9.** Fissare lo schienale con le viti. Vedi "Entità della fornitura (2, fig. 3).
- 10. Ruotare le fiancate verso l'alto, nella posizione di utilizzo (3, fig. 3). Assicurarsi che i bulloni di bloccaggio siano ben serrati.



- Rimuovere la pellicola dalla seduta. A seguire premere la seduta sul telaio fino a farla scattare (fig. 4).
- **2.** Posizionare il cuscino chiuso (vedi entità di fornitura) sulla corrispondente apertura della seduta.
- **3.** Anche l'imbottitura con apertura (opzionale) va posizionata sull'apertura della seduta.



Δ\/\/FRTFN7Δ

Pericolo di schiacciamento: La seduta deve innestarsi sul telaio scattando.



fig.3



fig.4

3.4 Montaggio/smontaggio dei sostegni per le gambe

- **1.** Per montarli lateralmente, afferrare i sostegni per il tubo e inserirli sugli perni del telaio (1, fig. 5).
- **2.** Ruotare ora il sostegno gamba in avanti fino a udire lo scatto della leva (2, fig. 5).

3.5 Regolazione in altezza dei poggiapiedi

- **1.** Staccare la copertura nera con una pinza dall'attacco posto sui tubi inferiori del sostegno (1, fig.6).
- Allentare la vite utilizzando la chiave universale a brugola in dotazione (13 mm).
- **3.** Regolare l'altezza dei poggiapiedi desiderata estraendo il poggiapiedi dal tubo del sostegno gambe (2, fig. 6).
- **4.** A seguire stringere nuovamente la connessione a vite.



NOTA BENE

La regolazione è corretta se, tenendo i piedi appoggiati sui poggiapiedi, la parte superiore della gamba (coscia) si trova in posizione perfettamente orizzontale sulla seduta.



fig.5



fig.6

INDICAZIONI SULL'USO



AVVERTENZA

Pericolo di slittamento: Prima di qualsiasi intervento sulla sedia a rotelle per toilette, azionare i dispositivi di bloccaggio.

Pericolo di schiacciamento: Riguarda tutte le parti mobili!

4.1 Dispositivi di bloccaggio

La sedia TSU-2 è dotata di quattro rotelle orientabili da 5 pollici. In funzione del modello scelto, le due rotelle posteriori o tutte e quattro le rotelle orientabili sono dotate di Quando si aziona un dispositivo di bloccaggio, la ruota orientabile risulta frenata e bloccata contro eventuali movimenti di rotazione. Per avere massima stabilità ed evitare lo slittamento laterale della sedia a rotelle per toilette, durante l'impiego è necessario azionare sempre i due dispositivi di bloccaggio sul lato posteriore della sedia

- **1.** Azionare i dispositivi di bloccaggio agendo con il piede sulla levetta di blocco (1, fig. 7).
- **2.** Per rilasciare i dispositivi di bloccaggio, spingere con il piede l'apposita levetta (2, fig. 7).

4.2 Sedersi e alzarsi di lato

- **1.** Posizionare la sedia a rotelle per toilette nel punto in cui effettuare il trasferimento.
- 2. Azionare i dispositivi di bloccaggio.
- **3.** Pe ruotare la fiancata allentare il bullone di bloccaggio tirandolo verso il retro (1, fig. 8).
- Ora è possibile ruotare la fiancata verso il basso (2, fig. 8).
- **5.** Ora è possibile effettuare il trasferimento laterale da o verso la sedia.

Consigliamo di effettuare il trasferimento dalla sedia con l'aiuto di un'altra persona.



AVFRTFN7A

Pericolo: Se un dispositivo di bloccaggio risulta danneggiato o inservibile, la sedia per toilette non può più essere utilizzata.



fig.7



fig.8



AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento: Nel ruotare le fiancate parti del corpo o indumenti potrebbero rimanere impigliati.

4.3 Sedersi e alzarsi dalla sedia, da davanti

- **1.** Se possibile spingere la sedia contro una parete o un mobile robusto.
- 2. Azionare i dispositivi di bloccaggio.
- 3. Ruotare i poggiapiedi verso l'alto (1, fig. 9).
- **4.** Per ruotare i sostegni per le gambe, azionare la leva (1, fig. 10) e ruotare simultaneamente di lato i sostegni per le gambe (2, Abb. 10).
- **5.** Piegare lentamente le ginocchia e tentare di afferrare i braccioli delle fiancate.
- **6.** A questo punto è possibile sedersi sulla sedia a rotelle per doccia e toilette.
- **7.** Riportare i sostegni per le gambe nella posizione iniziale fino a sentirli scattare. A seguire abbassare i poggiapiedi e posizionare i piedi davanti alle fasce per i talloni.
- **8.** Per alzarsi dalla sedia, eseguire la procedura in ordine inverso.







fig.10



AVVERTENZA

Pericolo di cadute: Per sedersi e alzarsi dalla sedia è indispensabile portare i sostegni per le gambe sui lati. Non alzarsi mai in piedi sui poggiapiedi._____

4.4 Uso come sedia da toilette

Prima dell'uso:

- 1. Azionare innanzitutto i dispositivi di bloccaggio.
- 2. Spingere il secchio senza coperchio lungo la guida di inserimento fin sotto il sedile, partendo da dietro, fino a quando non si ferma (1, fig. 11).
- 3. Ora se necessario rimuovere il cuscino della seduta.



Dopo l'uso:

- 1. Per svuotare il secchio sfilarlo tirando all'indietro.
- **2.** Dopo lo svuotamento, pulire/disinfettare il secchio e la seduta come prescritto.
- 3. Riposizionare il cuscino.



AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento: Evitare di posizionare o estrarre il secchio con la persona seduta sulla sedia.

4.5 Trasporto

La sedia per toilette non è adatta al trasporto frequente. Nel caso si renda necessario trasportare la sedia, consigliamo di smontarla seguendo i passaggi riportati nelle istruzioni di montaggio in ordine inverso. La sedia dovrà essere imballata in modo da garantirne la stabilità, evitando il rischio di movimenti improvvisi e pericolosi del mezzo di trasporto.

Nel caso in cui si debba spostare la sedia montata, si consiglia di rimuovere i poggiapiedi prima di sollevare la sedia per i due lati del telaio.



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni: Non sollevare mai la sedia a rotelle per le sospensioni dei poggiapiedi o per i sostegni delle gambe.

4.6 Accessori ed elementi extra di produttori terzi

In generale è consentito utilizzare unicamente accessori originali DIETZ GmbH. Nel caso si montino sulla sedia accessori di produttori terzi, la responsabilità relativa alla sicurezza del prodotto passa a colui che monta gli accessori o gli elementi extra. La conformità della combinazione di accessori o elementi extra e prodotto va pertanto dichiarata a cura di chi effettua il montaggio. In tal caso viene meno la conformità dichiarata da DIETZ ai sensi del Regolamento MDR 2017/745, Appendice II.



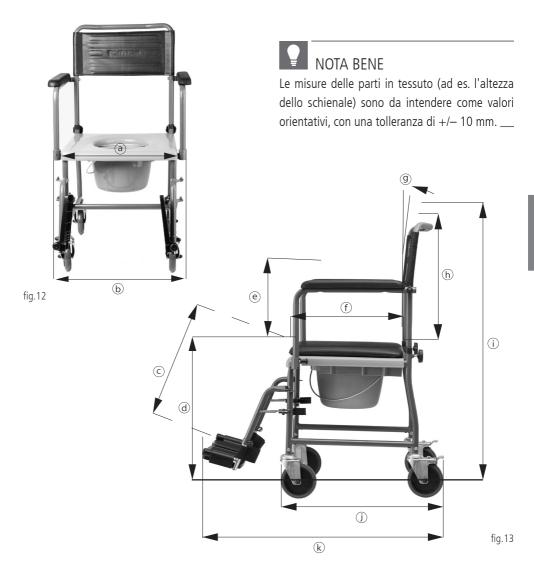
AVVFRTFN7A

Pericolo per la sicurezza: La sicurezza del prodotto non può essere garantita qualora si utilizzino accessori o elementi extra non venduti da DIFT7

In caso di montaggio di accessori o elementi extra sulla sedia, è necessario osservare tassativamente le avvertenze di sicurezza riportate nel manuale d'uso del rispettivo accessorio o dell'elemento extra.

DIMENSIONI DELLA SEDIA A ROTELLE PER TOILETTE

I dati dimensionali si riferiscono alla configurazione standard del prodotto.



DIMENSIONI E PESI

	Specifiche		TS	U-2
			Min.	Max.
k	Lunghezza totale con sostegni gamba	mm	815	825
j	Lunghezza totale senza sostegni gamba	mm	5	55
b	Larghezza totale	mm	5	60
i	Altezza totale	mm	9	80
	Massa del componente più pesante ¹	kg	6,06	6,26
а	Larghezza seduta effettiva	mm	4	70
f	Profondità di seduta effettiva	mm	4	40
d	Altezza della seduta (bordo anteriore) ²	mm	5	10
g	Inclinazione dello schienale	0	3	
h	Altezza dello schienale	mm	450	
С	Altezza dei poggiapiedi rispetto alla seduta	mm	37	48
е	Altezza dei braccioli	mm	2	70
	Stabilità statica in avanti	0	10	
	Stabilità statica all'indietro	0	10	
	Stabilità statica laterale	0	10	
	Lunghezza del bracciolo a partire dal telaio schienale	mm	370	
	Diametro minimo di sterzata	mm	1050	1050
	Area di sterzata	mm	950	1000
	Peso complessivo ²	kg	12,9	13,1
	Peso massimo utilizzatore ³	kg	1.	20

CONTROLLI SUL PRODOTTO

ISO 17966	Prodotto testato in base ai requisiti e alle procedure di collaudo per ausili destinati all'igiene personale
EN 1021-2	Conformità di resistenza alla fiamma dei materiali per le imbottiture e i componenti in plastica
ISO 10993-5	Test sulla tossicità del materiale
Peso del manichino da test	120 kg

¹ Peso della sedia sottratti gli elementi rimovibili (qui senza schienale, fiancata, sostegni per le gambe, seduta, cuscino e secchio).

² senza cuscino

³ Peso massimo utilizzatore carico incluso / Il peso del carico extra riduce il peso massimo dell'utilizzatore.

ALTRI DATI

Constitute		TCU 2
Specifiche		TSU-2
Cod. ausilio sanitario		18.46.02.0064
Colori		Grigio manganese metallizzato
Max. altezza di accesso	mm	420
Bracciolo (L x I)	mm	50 x 360
Apertura della seduta	mm	258 x 225
Coperchio secchio (diametro)	mm	305
Coperchio secchio per toilette (diametro)	mm	288
Secchio toilette (H)	mm	165
Altezza manopole di spinta	mm	980
Rotelle (diametro x larghezza)	mm/"	127 × 28 5 x 1,1
Numero dispositivi di bloccaggio		2 pz.
Sostegno per la gamba con fascia per tallone	kg	0,78
Schienale con fiancata	kg	2,34
Seduta	kg	1,96
Cuscino sedile	kg	1,21
Secchio per toilette, coperchio incluso	kg	0,55
Temperatura ambiente durante l'impiego		da 10 C° a +40 C°
Condizioni ambientali di immagazzinaggio		Da 0 C° a 45° C // dal 20 al 75 % di umidità relativa

MATERIALI

Telaio	Acciaio (verniciato a polvere)
Imbottitura schienale	PVC
Seduta (grigia)	PP
Cuscino sedile	PVC
Braccioli	Plastica (PU)
Viti, giunzioni	Acciaio inossidabile
Pneumatici	Plastica (PU)
Fascia per il tallone	Nylon (PA)
Sostegni per le gambe parte sup.	Acciaio (verniciato a polvere)
Sostegni per le gambe parte inf.	Acciaio (cromato) + plastica (PP)
Forcelle ruote	Acciaio zincato

Nota bene: Tutti i materiali utilizzati sono resistenti alla corrosione e privi di lattice.

PRECAUZIONI

Per evitare cadute, situazioni pericolose e danni alla sedia, nell'utilizzare il deambulatore osservare le seguenti avvertenze di sicurezza.

- La sedia a rotelle per toilette può essere utilizzata solo in ambienti interni, su superfici piane e solide.
- Bloccare sempre la sedia, anche quando non utilizzata, in modo che non possa scivolare via accidentalmente.
- Non utilizzare la sedia in modo improprio per trasportare più persone o carichi. Attenersi alla destinazione d'uso.
- La sedia deve poggiare saldamente su tutte e quattro le ruote.
- ▼ Tenere presente che tutti i componenti mobili (sostegni gambe, fiancate, secchio per toilette, ecc.) comportano il rischio che i capi di abbigliamento rimangano impigliati nonché il pericolo di schiacciamento dita o altre parti del corpo. Prestare pertanto attenzione nell'utilizzare la sedia a rotelle per toilette.
- ▼ Per superare gli ostacoli è assolutamente indispensabile utilizzare una rampa. In presenza di una pendenza di oltre 10°, sussiste un elevato rischio di ribaltamento in tutte le direzioni. Per trasportarla, reggere la sedia presso il telaio sotto il sedile, senza persona seduta a bordo. In ogni caso, verificare che il secchio per toilette sia vuoto.

- Pericolo di ribaltamento! I movimenti del corpo provocano lo spostamento del baricentro aumentando il rischio di ribaltamento della sedia.
- ▼ Evitare i pavimenti bagnati Pericolo di scivolamento/slittamento.
- Non superare mai il carico massimo complessivo di 120 kg riferito a utilizzatore compreso carico extra e accessori.
- ▼ Non utilizzare mai la sedia sotto l'effetto di alcool o di altre sostanze in grado di compromettere la concentrazione o la ricettività fisica e mentale.
- ▼ Evitare di esporre la sedia a rotelle per toilette alla luce diretta del sole (ad es. attraverso una finestra, un balcone) o alle basse temperature per periodi prolungati, poiché alcuni componenti del prodotto (ad es. il telaio, i sostegni per le gambe e le fiancate) possono diventare molto caldi (>41°C) o molto freddi (<0°) e causare in determinate condizioni lesioni cutanee.
- Possibili eventi gravi che si verifichino nel contesto dell'utilizzo del prodotto vanno segnalati al produttore e alle autorità competenti.

MANUTENZIONE/CURA

Per poter garantire il funzionamento sicuro della sedia a rotelle in qualsiasi momento, si consiglia di effettuare regolarmente le ispezioni previste dal piano di manutenzione.

Una cura o una manutenzione carente o trascurata della sedia a rotelle comportano una limitazione della responsabilità prodotto. Il piano di manutenzione non fornisce alcuna informazione sull'entità degli interventi necessari per la sedia.



NOTA BENE

L'utilizzatore è la prima persona in grado di individuare possibili difetti. Se si riscontra un difetto, così come indicato nello schema di manutenzione, o anche altri possibili difetti o limitazioni di funzionamento, rivolgersi immediatamente ad un rivenditore autorizzato.



AVVFRTFN7A

Al fine di preservare la sicurezza operativa del prodotto, le riparazioni della sedia a rotella per toilette possono essere effettuate esclusivamente dai rivenditori specializzati, con pezzi di ricambio DIETZ. Il catalogo ricambi è consultabile sul nostro sito web, nella rispettiva sezione riportante le informazioni di prodotto.



NOTA BENE

Se non diversamente indicato, le ispezioni e gli interventi previsti dal piano di manutenzione devono essere effettuati dall'utilizzatore o da chi lo assiste.



NOTA PER IL RIVENDITORE AUTORIZZATO:

Qualora l'utilizzatore segnali la presenza di anomalie del prodotto, verificare tutti i punti indicati nel piano di manutenzione. I controlli devono essere effettuati dopo ogni nuovo utilizzo e dopo un lungo immagazzinamento del prodotto (> 4 mesi).

PIANO DI MANUTENZIONE

Che cosa	Descrizione ogni mese prima dell'uso	—	
Dispositivi di bloccaggio sulle rotelle Controllare il funzionamento	Se i dispositivi di bloccaggio sono attivati, le rotelle non si devono poter muovere. Se i dispositivi di bloccaggio sono danneggiati, è necessario farli sostituire dal rivenditore autorizzato.	х	
Controllare che la seduta e il cuscino siano integri e puliti	 In presenza di sporcizia, pulire il sedile e parti imbottite come da istruzioni. Provvedere alla sostituzione del sedile o delle imbottiture se danneggiati. 		
	È necessario verificare che tutte le parti mobili (sostegni gambe, schienale con le fiancate e secchio per toilette) siano scorrevoli e non producano particolari rumori.	Х	
Controllare che le parti mobili siano funzionanti e non usurate	 Le fiancate si devono poter bloccare perfettamente e girare senza lasco I sostegni per le gambe si devono poter rimuovere, applicare e bloccare senza problemi. In presenza di anomalie di funzionamento o danni alle superfici, rivolgersi a un rivenditore autorizzato per le necessarie sostituzioni. 		Х
Controllare che le connessioni a vite siano ben salde.	Le viti devono essere ben strette. Dopo ripetuti serraggi e allentamenti, le viti e i dadi autobloccanti perdono capacità di bloccaggio. Per questo devono essere sostituiti da un rivenditore autorizzato.		Х
Rotelle orientabili Le rotelle devono essere funzionanti e	Le rotelle devono scorrere in linea retta e girare liberamente. Le rotelle danneggiate o eccessivamente usurate devono essere sostituite.	х	
integre	Rimuovere dalle ruote la sporcizia ed eventuali accumuli.		Х
Telaio completo Verificare funzionamento e integrità	Le parti del telaio e le cerniere non devono presentare danni né incrinature/fessurazioni. Provvedere prontamente all'eliminazione di eventuali anomalie di funzionamento e delle superfici.		Х
Esame visivo Verificare che non vi siano parti allentate, rotture, corrosione o altri danni	Qualora si riscontrino tali difetti, non è più consentito utilizzare la sedia poiché non è più garantito l'uso sicuro.		Х

Che cosa	Descrizione	ogni mese prima dell'uso	—	
Controllare che la sedia a	La seduta e il secchio per toilette vanno pul disinfettati dopo ogni utilizzo.	liti e	Χ	
rotelle per toilette nel suo insieme sia pulita	• In funzione del grado di sporcizia, è necessario pulire la sedia a rotelle almeno una volta al mese (vedi capitolo "Pulizia e disinfezione").			Х

RICERCA E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Che cosa	Possibili cause	Misure
La sedia a rotelle non marcia in linea retta	Gli assi delle rotelle sono sporchi.	Rimuovere la sporcizia
	Le rotelle sono usurate o danneggiate. Le rotelle non girano liberamente.	Contattare un rivenditore autorizzato
La sedia a rotelle per toilette si spinge solo a fatica	Gli assi delle rotelle sono sporchi.	Rimuovere la sporcizia
	 La forcella delle rotelle è danneggiata o la sospensione non è più correttamente fissata. I dispositivi di bloccaggio sono danneggia- ti. 	Contattare un rivenditore autorizzato
La funzione di blocco rotelle è insufficiente e non uniforme	I dispositivi di bloccaggio sono danneggia- ti.	Contattare un rivenditore autorizzato
Cigolii e stridore	Varie cause	Contattare un rivenditore autorizzato

RIPARAZIONE/SOSTITUZIONE ROTELLA

Da effettuare a cura di personale qualificato:

- **1.** Svitare la vite della rotella sul tubo del telaiocon una chiaveinglese da 10 mm e una chiave dinamometrica (10 mm).
- 2. Sfilare la rotella dal tubo del telaio in corrispondenza della forcella, tirando verso il bassoe inserire la nuova rotella. Avvitare quindi la nuova rotella al tubo del telaio. Controllare la coppia di serraggio del raccordo filettato, il cui valore deve essere compreso tra 10 e 13 Nm.

PULIZIA

Pulire il prodotto utilizzando un detergente neutro (privo di solventi e con un valore pH da 5 a 9) diluito con acqua tiepida. Dopo la pulizia, passare con acqua pulita e asciugare la sedia con un panno.

Le ruote si possono pulire con una spazzola inumidita dalle setole morbide (evitare le spazzole di ferro!).



AVVFRTFN7A

Danni ai materiali: Per la pulizia evitare di utilizzare idropulitrici, prodotti chimici aggressivi o corrosivi e prodotti abrasivi.

Pericolo di corrosione: Per prevenire la corrosione, dopo la pulizia assicurarsi che tutti i materiali siano perfettamente asciutti.

DISINFEZIONE

Pulire a fondo o spruzzare tutti i componenti con un prodotto disinfettante per superfici comunemente reperibile in commercio. Si raccomanda di eseguire con particolare cura la disinfezione delle superfici frequentemente a contatto mani o cute, come ad es. seduta, secchio per toilette, sedile imbottito, schienale.

I seguenti disinfettanti sono compatibili con i materiali:

 disinfettante a base di alcool privo di aldeidi (max 70% di alcool propilico)



AVVERTENZA

Danni ai materiali: Nel disinfettare il prodotto, attenersi alle istruzioni di utilizzo e di trattamento del produttore del detergente e del disinfettante.

Pericolo di infezione: Disinfettare la sedia a rotelle per toilette ad ogni cambio di utilizzatore.

CESSIONE E RIUTILIZZO

Il prodotto può essere ceduto a terzi/riutilizzato. La possibilità di riutilizzo dipende dallo stato di usura dei materiali e dal corretto funzionamento del rispettivo prodotto.

In caso di cessione o riutilizzo della sedia a rotelle, ricordarsi di fornire al nuovo utilizzatore o al rivenditore tutta la documentazione tecnica necessaria per un impiego sicuro.

Prima di essere riutilizzata, la sedia a rotelle per toilette va pulita, disinfettata e ispezionata da un rivenditore specializzato, che possa individuare e riparare eventuali danneggiamenti.

A tale scopo è necessario verificare tutti i punti di ispezione indicati nel piano di manutenzione.

IMMAGAZZINAGGIO

Se si desidera immagazzinare la sedia a rotelle per toilette, assicurarsi che venga riposta in un luogo asciutto, al riparo dai raggi del sole e a una temperatura compresa tra 0 °C e +45 °C. Per evitare spostamenti accidentali della sedia attivare i dispositivi di bloccaggio.

Le parti rimovibili (schienale, seduta, cuscino del sedile e sostegni per le gambe) possono essere rimosse e conservate in un luogo sicuro.

Dopo uno stoccaggio prolungato (> 4 mesi), prima di riutilizzare il prodotto è necessario controllare tutti i punti di ispezione riportati nel piano di manutenzione.



AVVERTENZA

Riporre la sedia a rotelle al riparo da fonti di calore; durante il periodo di stoccaggio evitare di deporre oggetti sulla sedia.

SMALTIMENTO

Qualora la sedia a rotelle per toilette non sia più necessaria, rivolgersi al proprio rivenditore, che provvederà a ritirarla e a smaltirla in modo corretto o a destinarla al riutilizzo. Se ciò non è possibile, conferire la sedia a rotelle presso l'ecocentro più vicino.

Targhetta identificativa

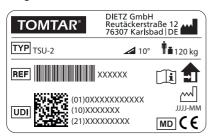


fig.14

MARCATURA DEL PRODOTTO

Le targhette identificative e le avvertenze devono essere sempre ben leggibili. Chiedere al rivenditore l'immediata sostituzione di eventuali targhette illeggibili o mancanti. Il numero di serie, che identifica in modo univoco il prodotto, si trova sulla targhetta identificativa applicata presso il tubo inferiore laterale del telaio. Tale numero non deve essere rimosso.

Diciture presenti sul prodotto:

TOMTAR*	Marca
TYP	TIPO/Modello
REF	REF = Codice articolo
UDI	UDI = Unique Device Identifier (01) UDI-DI / GTIN (10) Numero di lotto (21) Numero di serie
•	Produttore/Marchio del produttore/ Recapito
Ť	Peso massimo dell'utilizzatore carico incl.
\overline{M}	Data di produzione
	Massima pendenza affrontabile con la sedia a rotelle per toilette.
1	La sedia a rotelle è omologata esclusivamente per l'uso in ambienti interni
[]i	Rispettare le istruzioni per l'uso
MD	Medical Device / Dispositivo medico
CE	Marcatura CE

GARANZIA

Le prestazioni in garanzia si riferiscono a tutti i difetti del prodotto di cui sia possibile dimostrare essere imputabili a vizi di materiale o di fabbricazione. La durata della garanzia è di 24 mesi dal ricevimento della notifica di spedizione o, al più tardi, dalla data di consegna. Sono esclusi dall'obbligo di garanzia eventuali danneggiamenti causati da usura, dolo, utilizzo negligente o improprio. Ciò vale anche in caso di utilizzo di prodotti per cura e pulizia, lubrificanti o grassi non idonei

DURATA

La durata del prodotto prevista è di cinque anni, considerando un utilizzo giornaliero e conforme alla destinazione d'uso. Presupposto in tal senso è il rispetto delle istruzioni per la manutenzione, pulizia e sicurezza riportate nelle presenti istruzioni per l'uso.

La durata indicata non costituisce ulteriore garanzia.

RESPONSABILITÀ CIVILE

La società DIETZ GmbH risponde unicamente di prodotti utilizzati alle condizioni e per gli scopi prescritti. Si raccomanda di utilizzare i prodotti in modo corretto e di prendersene cura secondo quanto descritto nelle istruzioni per l'uso. DIETZ GmbH non risponde di eventuali danni causati da componenti e ricambi non approvati dall'azienda. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da rivenditori autorizzati o dal produttore stesso.

TOMTAR®

ϵ

Gruppo di prodotti: Bagno e WC

Prodotto: TSU-2

Istruzioni per l'uso versione 3.1 IT

Versione aggiornata 2022/07 (BLA)

DIETZ GmbH

Reutäckerstraße 12 76307 Karlsbad Germania

Tel.: +49 7248.9186-0 Fax: +49 7248.9186-86

info@dietz-group.de www.dietz-group.de

TOMTAR è un marchio registrato della società DIETZ GmbH.

DIETZ GmbH è distributore dei prodotti TOMTAR.

Salvo errori e omissioni e con riserva di modifiche ai prezzi o ai prodotti. © DIETZ GmbH, Karlsbad (Germania) Riproduzione, anche parziale, solo previa autorizzazione scritta di DIETZ GmbH, Karlsbad (Germania).